

**BENASSI**<sup>®</sup> SpA

**LIBRETTO USO E  
MANUTENZIONE**

**MOTOZAPPA SERIE**

**BL120**





## PRIMA DI USARE LA MOTOZAPPA LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO ISTRUZIONI

### INDICE

◇ PREMESSA	◇ COMANDI DELLA MOTOZAPPA
◇ NORME DI SICUREZZA	◇ FUNZIONAMENTO DEI COMANDI
◇ DATI PER L'IDENTIFICAZIONE	◇ INSTALLAZIONE
◇ MARCATURA CE	◇ USO DELLA MOTOZAPPA
◇ CARATTERISTICHE TECNICHE	◇ MANUTENZIONE
◇ DISPOSITIVO DI SICUREZZA	◇ CONTROLLI E REGOLAZIONI
◇ DECALCOMANIE	◇ DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

### PREMESSA

Questo libretto fornisce le istruzioni per l'uso e la manutenzione, i dati tecnici e le norme di sicurezza delle motozappe BENASSI serie BL120. Si prega di prestare la massima attenzione al presente libretto, e di leggerlo attentamente prima di impiegare la motozappa. Il contenuto di questo libretto è conforme alle ultime informazioni tecniche disponibili al momento della stampa. La BENASSI SpA si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in nessuna sanzione.

**ASSISTENZA TECNICA**- Si prega di impiegare esclusivamente ricambi originali; qualora venga riscontrato l'uso di particolari non originali, la BENASSI SpA declina ogni responsabilità e considera annullati i termini di garanzia.

Alla richiesta di ricambi è necessario specificare:

- numero di matricola della motozappa
- numero di codice del particolare richiesto
- quantità richiesta

### NORME DI SICUREZZA



#### AVVERTENZE GENERALI

Ogni macchina a motore, se usata in modo improprio, può essere una potenziale fonte di pericolo, prestate particolare attenzione alle norme contenute nel presente libretto precedute dal seguente simbolo:



**QUESTO SIMBOLO INDICA CHE L'INOSSERVANZA DI QUESTE NORME PUO' PORTARE A LESIONI PERSONALI O ALLA MORTE DELL'OPERATORE.**



#### PRUDENZA:



La prudenza è la regola migliore per prevenire gli incidenti

#### ISTRUZIONE

La motozappa deve essere utilizzata solo da persone responsabili, preventivamente istruite sull'uso della stessa ed autorizzate ad operare con la macchina.

E' vietato l'uso della macchina ai ragazzi di età inferiore ai 16 anni.



#### MANUALE



Leggere attentamente questo manuale prima di procedere all'avviamento, all'impiego, alla manutenzione, e al rifornimento combustibile o ad altri interventi sulla motozappa.



#### TARGHETTE

Leggere attentamente tutte le targhette applicate sulla motozappa e rispettate le norme in esse contenute prima di avviare, azionare, rifornire od eseguire la manutenzione macchina. Sostituite prontamente le targhette danneggiate o deteriorate.



#### INDUMENTI ADATTI

Non indossare indumenti svolazzanti che possono essere facile presa delle parti in movimento.

Indossare sempre dei guanti robusti nell'effettuare la manutenzione o l'applicazione delle frese alla motozappa.

Non lavorare mai a piedi nudi o calzando sandali. Prepararsi al lavoro indossando scarpe resistenti e pantaloni lunghi.



#### CONDIZIONE FISICA

Evitate di utilizzare la motozappa in condizioni fisiche non idonee.



**RUMOROSITA'**

Al fine di ridurre i disagi dovuti alla rumorosità della macchina occorre :

Non operare con il motore al massimo regime di giri. Nell'uso prolungato adottare protezioni auricolari.



**REGIME MOTORE**

Non modificare la taratura del regolatore dei giri del motore : utilizzando il motore a velocità eccessiva aumentano i rischi di incidenti.



**PRONTO SOCCORSO**



E' consigliabile mantenere a disposizione una cassetta di pronto soccorso.



**AVVIAMENTO DEL MOTORE**

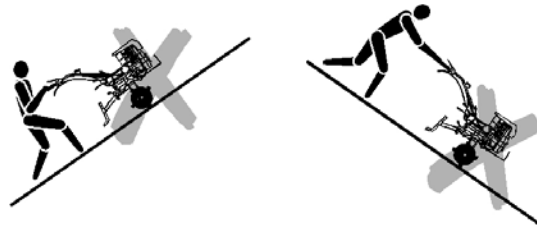
- Prima di avviare il motore disinnestare tutte le leve di comando. Tenere i piedi lontano dalle frese installate sulla macchina.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas molto velenoso : non avviare mai il motore in un locale chiuso.

La macchina nuova viene consegnata con il filtro dell'aria sprovvisto d'olio. Prima di avviare il motore rifornire con olio motore al raggiungimento del livello prescritto.



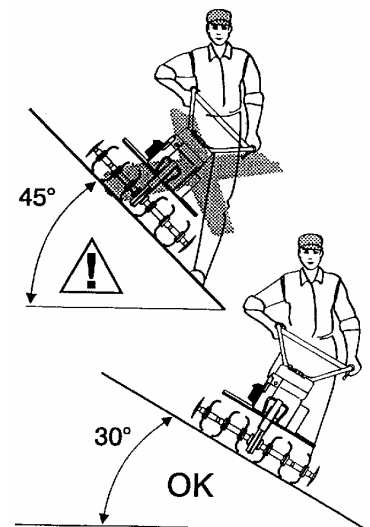
**MANUTENZIONE**

- Fermare il motore e staccare il cavo della candela:
  - prima di controllare o riparare la macchina
  - se la macchina dovesse vibrare in modo anomalo (ricercare immediatamente le cause dell'anomalia)
- Fermare il motore prima di abbandonare la macchina o di eseguire regolazioni sugli attrezzi
- Controllare che tutte le viti e i dadi siano serrati a fondo
- **La benzina è altamente infiammabile.** Essa deve essere conservata in recipienti idonei a questo scopo. Effettuare sempre il pieno di benzina all'aperto; non fumare durante questa operazione.
- Introdurre la benzina prima di avviare il motore, non togliere mai il tappo del serbatoio nè aggiungere benzina se il motore è in moto oppure è ancora caldo. Nell'eventualità vi fosse stata fuoriuscita di benzina, non avviare il motore ma spostare la macchina a motore spento prima di effettuare questa operazione.
- Sostituire il tubo di scarico qualora fosse danneggiato.



**IMPIEGO DELLA MOTOZAPPA**

- ◇ Imparare a spegnere rapidamente il motore, familiarizzare con i comandi ed imparare ad utilizzare correttamente la macchina.
- ◇ Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.
- ◇ Evitare di usare la macchina in prossimità di altre persone, in special modo bambini od animali. Tenere presente che l'utilizzatore della macchina è responsabile dei danni o delle lesioni provocate ad altre persone od ai loro beni.
- ◇ Non mettere mani o piedi in prossimità delle frese quando il motore è in moto.
- ◇ Usare la macchina sempre alla luce del giorno o con una buona illuminazione. Camminare, non correre.
- ◇ Sulle pendenze lavorare sempre in condizioni di sicurezza e stabilità.
- ◇ Non lavorare in salita od in discesa ma sempre trasversalmente, nella direzione di minima pendenza ; fare attenzione quando si cambia direzione.
- ◇ Non lavorare mai su pendenze superiori ai 30°.
- ◇ Non effettuare mai operazioni di zappatura con la macchina priva dei parafanghi protettivi.
- ◇ Prestare attenzione a non mettere mai le mani o i piedi vicino agli organi di lavoro della macchina.
- ◇ Non sollevare o trasportare la macchina con il motore in moto.



- ◇ Non riporre la macchina in ambienti chiusi con carburante nel serbatoio. I vapori sono una potenziale fonte di pericolo.
- ◇ Tenere la macchina sempre ben pulita da erba o grasso per evitare pericolo di incendio.

**IMPIEGO DI ATTREZZI**

- ◇ Verificare, a motore spento, che l'attrezzatura applicata alla presa di forza funzioni regolarmente.
- ◇ Non utilizzare mai la presa di forza se vi sono bambini nelle vicinanze.
- ◇ Non avvicinare mai le mani e i piedi all' attrezzatura applicata alla presa di forza.

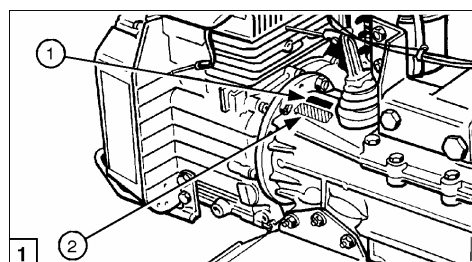
**DATI PER L'IDENTIFICAZIONE**

**IDENTIFICAZIONE DELLA MOTOZAPPA**

Il numero di matricola della motozappa è stampigliato sulla scatola cambio lato motore (vedere la figura 1 particolare 1).

**IDENTIFICAZIONE DEL MOTORE**

Fare riferimento al relativo libretto Uso e Manutenzione.



**MARCATURA CE**

La motozappa riporta la marcatura CE di conformità alla Direttiva del Consiglio delle Comunità Europee 98/37/CE (vedere la figura 1, part.2).

**DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE**

**N.B. PER LE CARATTERISTICHE SPECIFICHE DEL MOTORE, VEDERE IL MANUALE MOTORE ALLEGATO**

**AVVIAMENTO**

Con dispositivo autoavvolgente di serie.

**FRIZIONE**

A dischi, con comando innesto/disinnesto a leva sulla stegola.

**CAMBIO**

A 3 velocità in avammarcia ed 1 in retromarcia,(con dispositivo di sicurezza); innesto mediante leva sulle stegole.

Velocità max. in funzione del tipo dei pneumatici montati (a richiesta)

**TRASMISSIONE**

Ad ingranaggi in bagno d'olio con coppie coniche per trasmissione al rotore fresa.

**PRESE DI FORZA**

Due tipi di prese di forza :

- Presa di forza superiore indipendente dal cambio (velocità di rotazione uguale a quella dell'albero motore)
- Presa di forza inferiore sincronizzata con il cambio (velocità in funzione del rapporto innestato).

Le dimensioni delle prese di forza sono illustrate nella figura 2.

**STEGOLA DI GUIDA**

Regolabile in altezza e lateralmente.

**RUOTE** (a richiesta)

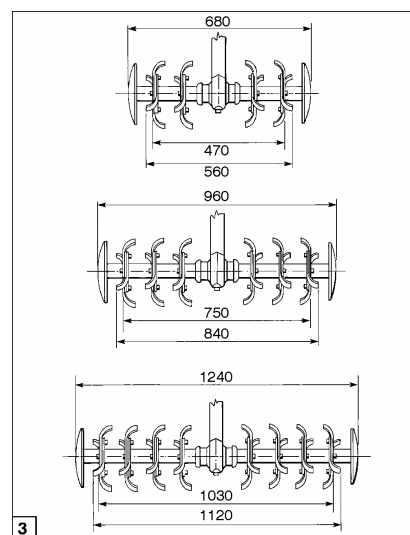
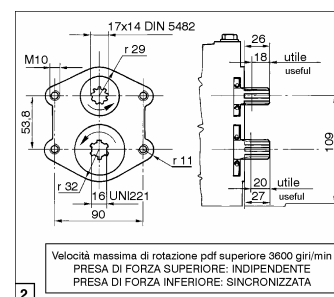
- Pneumatico con profilo agricolo
- Misure disponibili 5.00.10 o 5.00.12

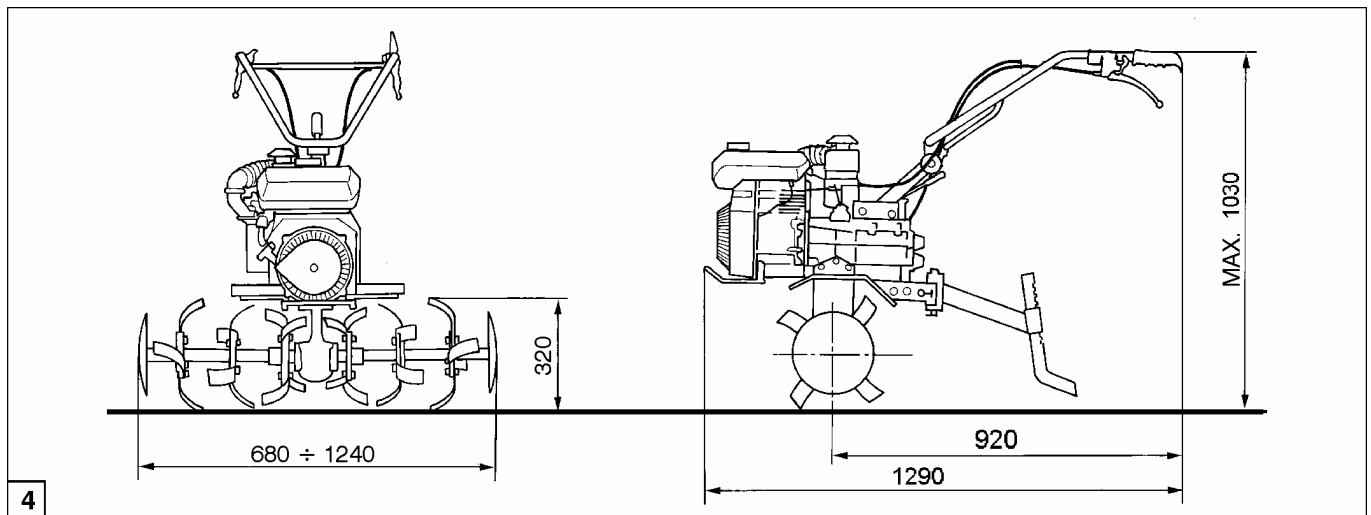
**MASSA**

Vedere la targhetta applicata sulla macchina.

**FRESE A ZAPPETTE**

Frese a zappette intercambiabili con parafango di protezione; la figura 3 illustra le varie larghezze di lavoro ottenibili utilizzando i diversi modelli di fresa disponibili come accessorio.





4

**DIMENSIONI**

Le dimensioni di ingombro delle motozappe sono indicate nella figura 4.

**DISPOSITIVO ANTINFORTUNISTICO**

Per garantire all'operatore la massima sicurezza di lavoro, la macchina è provvista del seguente dispositivo antinfortunistico :

➔ Leva di controllo inserimento retromarcia; rilasciando la leva, la retromarcia si disinserisce automaticamente.



**ATTENZIONE**

Non manomettere per nessuna ragione il dispositivo di sicurezza; non utilizzare la macchina se tale dispositivo non funziona perfettamente.

**DECALCOMANIE ISTRUZIONE E SICUREZZA**

Qui sotto vengono riprodotte le decalcomanie adesive esposte sulla macchina. E' molto importante , ai fini della prevenzione degli infortuni che esse siano sempre perfettamente leggibili. Qualora risultassero danneggiate è obbligatorio sostituirle richiedendo il ricambio originale alla BENASSI SpA.



SYMBOL LEGEND - LEGENDA DEI SIMBOLI



Workshop manual  
Manuale operativo



Keep safety  
distance  
Tenere la distanza  
di sicurezza



Engine manual  
Manuale del motore

## COMANDI DELLA MOTOZAPPA

Vedere la figura 5.

Leva di comando acceleratore.

Leva di comando di innesto retromarcia (dispositivo antinfortunistico)

Leva di comando marce

Leva di sbloccaggio stegole

Leva di comando arresto motore

Leva di comando frizione

## FUNZIONAMENTO DEI COMANDI

Riferimento alla figura 5.

### Leva comando acceleratore (1)

- Leva (1) in alto : minimo numero di giri del motore
- Leva (1) in basso : massimo numero di giri del motore

### Leva comando innesto retromarcia (2)



La leva di comando innesto retromarcia è un dispositivo antinfortunistico; non utilizzare mai la motozappa con questo dispositivo non perfettamente funzionante. Si aziona nel modo seguente :

- a.) Portare il motore al minimo numero di giri mediante la leva acceleratore (1).
- b.) Tirare la leva frizione
- c.) Portare la leva di comando marce (3) nella posizione di folle situata tra la 1a e la retromarcia "R" (vedere la targhetta "CONTROLLO DELLA VELOCITÀ" riprodotta sopra).
- d.) Tirare la leva comando innesto retromarcia (2)
- e.) Rilasciare gradualmente la leva frizione e contemporaneamente accelerare il motore; la retromarcia rimane inserita fino a quando si mantiene tirata la leva (2): rilasciando la leva la retromarcia si disinnesta automaticamente..

### Leva comando marce (3)

La leva si aziona nel modo seguente :

- a.) Portare il motore al minimo numero di giri mediante la leva acceleratore (1)
- b.) Tirare la leva frizione
- c.) Portare la leva di comando marce (3) nella posizione desiderata : marcia avanti oppure retromarcia (vedere la targhetta riportata nel dettaglio A) e rilasciare la leva ad innesto avvenuto.
- d.) Rilasciare gradualmente la leva frizione e contemporaneamente accelerare il motore
- e.) Per disinserire le marce tirare la leva frizione e riportare la leva (3) in posizione folle.

### Leva di sbloccaggio orizzontale stegole (4)

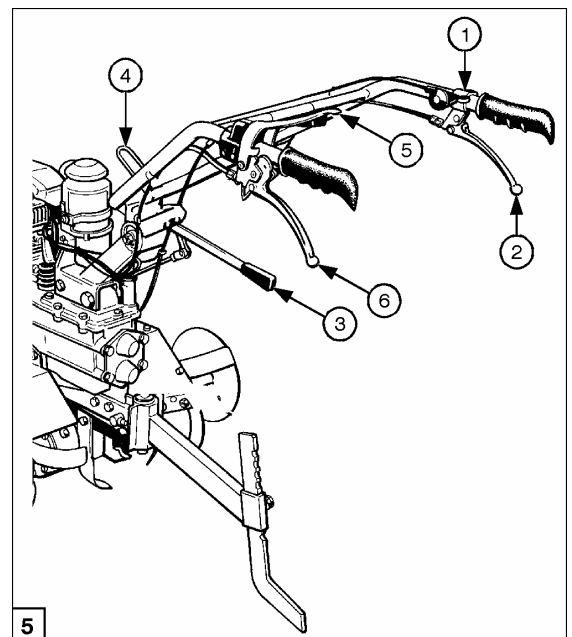
Permette l'orientabilità laterale oppure verticale delle stegole ; lo sbloccaggio delle stegole si ottiene ruotando la leva (4) in senso antiorario.

### Leva comando arresto motore (5)

- Leva (5) premuta : funzionamento del motore
- Leva (5) rilasciata: arresto del motore

### Leva comando frizione (6)

- Leva (6) tirata : disinnesto frizione
- Leva (6) rilasciata : innesto frizione



## INSTALLAZIONE

### INSTALLAZIONE DELLE FRESE

L'albero porta fresa è realizzato con un profilo esagonale per consentire l'installazione rapida delle frese o di altri accessori.

Operare come segue (Visionare la figura 6 )

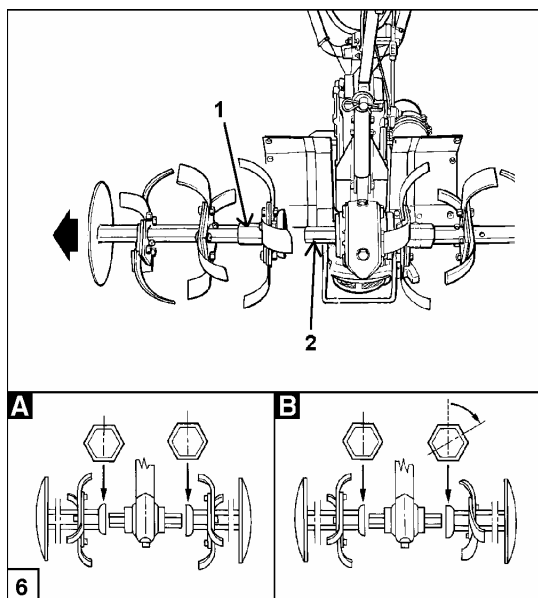
- a) Pulire accuratamente i mozzi delle frese e l'albero porta atrezzi (2) spalmando una piccola quantità di grasso per facilitare il montaggio e la futura rimozione.
- b) Infilare il mozzo delle frese sull'albero porta atrezzi e fissarlo mediante l'apposito perno di fissaggio (3) provvisto di molletta di fissaggio ;



c) Tenendo presente quanto segue :

- La parte tagliente delle zappette deve essere rivolta verso la parte anteriore della macchina.
- Dovendo operare su terreni sabbiosi o privi di sassi installare le due frese in modo che le zappette contrapposte, sui due lati della macchina, risultino sullo stesso asse (dettaglio A)
- Dovendo invece operare su terreni sassosi installare le due frese in modo che le zappette contrapposte, sui due lati della macchina, risultino sfalsate tra loro (dettaglio B)..

## INSTALLAZIONE DEI PARAFANGHI PROTETTIVI



### ATTENZIONE

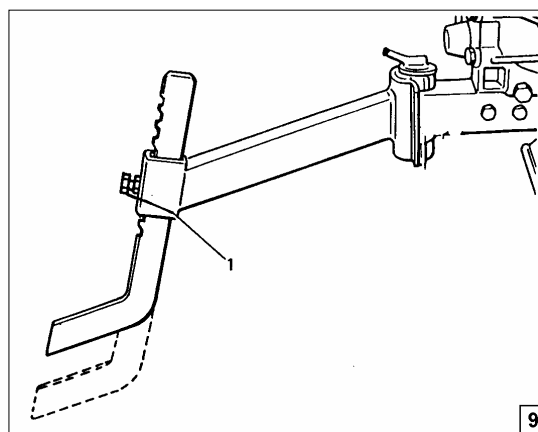
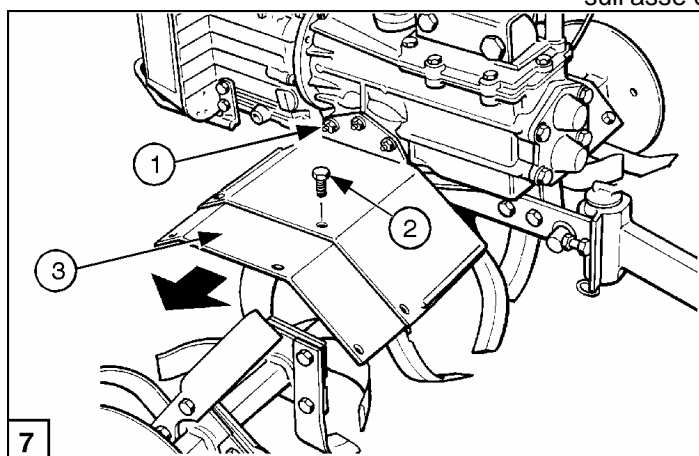
L'installazione dei parafanghi protettivi estesi è una prescrizione antinfortunistica e deve essere obbligatoriamente eseguita prima dell'utilizzo della motozappa.

- Montare il parafango fisso qualora non fosse installato bloccandolo mediante i tre dadi (figura 7, part. 1)
- Rimuovere le tre viti (2) e sfilare il parafango mobile (3) da quello fisso quindi bloccarlo nuovamente mediante le viti.

### REGOLAZIONE DEL TIMONE

Per ottenere una fresatura ottimale ed un corretto avanzamento della motozappa regolare il timone nel modo indicato di seguito (vedi fig.9) :

- Regolazione per terreni duri:** allentare la vite (1) e sollevare il timone in modo arretrare il peso della motozappa;
- Regolazione per terreni soffici:** allentare la vite (1) e abbassare il timone in modo spostare il peso della motozappa sull'asse delle zappette.



## USO DELLA MOTOZAPPA

### AVVIAMENTO DEL MOTORE

#### NOTA

Per tutte le informazioni riguardanti il motore fare riferimento al relativo libretto di Uso e Manutenzione.

#### AVVERTENZA

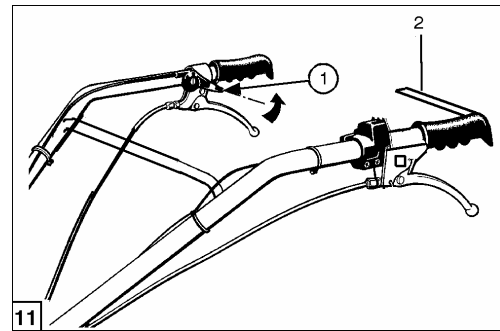
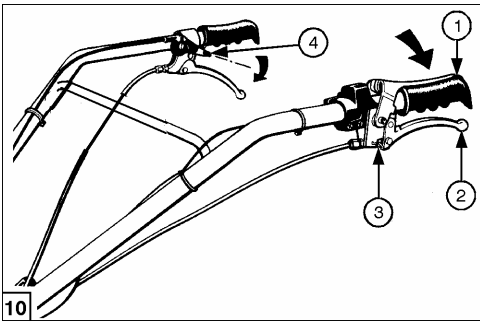
Filtro aria a bagno d'olio - La macchina nuova viene consegnata con il filtro dell'aria senza olio già montato. Prima dell'utilizzo sarà sufficiente riempirlo con olio per motore fino al livello indicato.

1. Disinnestare tutte le leve di comando prima di avviare il motore.
2. Aprire il rubinetto del carburante (se installato).
3. Azionare la levetta dello starter; la posizione dello starter per l'avviamento a motore freddo è indicata dalla apposita targhetta (solo per motori a benzina)
4. Premere la leva arresto motore (figura 10, part.1) e contemporaneamente tirare a fondo la leva frizione (2).

5. Inserire il dispositivo di bloccaggio leva frizione (3)
6. Ruotare la leva acceleratore (4) di 1/4 di giro.
7. Impugnare la maniglia di avviamento e dare uno strappo energetico.
8. A motore avviato accompagnare la maniglia finché il cavo si sarà riavvolto. (solamente motori con dispositivo di autoriavvolgimento).
9. Portare la leva acceleratore (4) al minimo e lasciare scaldare il motore.
10. A motore caldo disinserire lo starter.

## ARRESTO DEL MOTORE

1. Mediante la leva acceleratore (vedere fig. 11, part.1) portare il motore a minimo numero di giri.
  2. Chiudere il rubinetto del carburante. (se installato)
- Rilasciare la leva di arresto motore



## ATTENZIONE

La leva (2) funge anche da dispositivo di arresto di emergenza; in tale eventualità, rilasciando la leva, si determina l'arresto immediato del motore.

## MANUTENZIONE

Dovendo eseguire operazioni di manutenzione o revisione impiegare esclusivamente ricambi originali BENASSI, per garantire alla macchina sempre la massima affidabilità.

### MOTORE

Attenersi scrupolosamente alle norme contenute nel relativo libretto di Uso e Manutenzione.

#### **Rodaggio ( 50 ore)**

Durante le prime 50 ore di funzionamento della macchina non effettuare lavori eccessivamente gravosi ed attenersi alle prescrizioni fornite nei paragrafi seguenti.

#### **FILTRO ARIA A BAGNO D'OLIO**

##### **Ogni 8 ore di lavoro.**

Controllare il livello dell'olio e, se necessario, rabboccare utilizzando lo stesso olio del motore. Pulire la matassa filtrante come indicato nel libretto di Uso e Manutenzione del motore.

#### **NOTA**

La frequenza di pulizia del filtro aria dipende dalle condizioni ambientali di utilizzo della macchina; è comunque consigliabile non superare mai le 8 ore di lavoro.

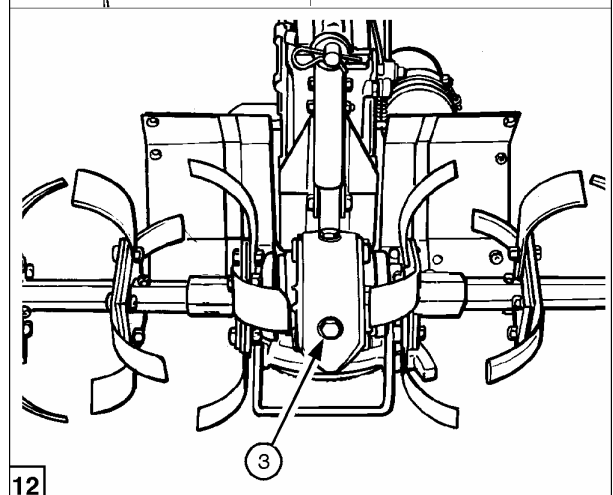
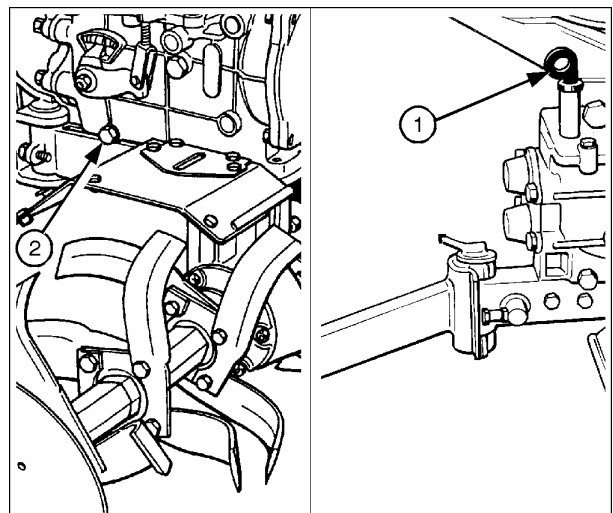
### SCATOLA CAMBIO E TRASMISSIONE

#### **Dopo le prime 50 ore di lavoro (rodaggio)**

##### **Sostituire l'olio (vedi figura 12).**

La sostituzione dell'olio si esegue a motore caldo per facilitare il deflusso dell'olio esausto.

1. Estrarre il tappo di carico olio 1
2. Rimuovere il tappo di scarico 3 dalla parte inferiore della scatola e lasciare defluire l'olio, quindi reinstallare il tappo 3.
3. Introdurre l'olio nuovo (quantità richiesta 1,75 litri) avente le seguenti caratteristiche :





4. SAE 30 W 50

### **Ogni 20 ore di lavoro**

Controllare il livello dell'olio che deve essere compreso tra le due tacche dell'astina di livello 1.

#### **NOTA**

Il controllo del livello deve essere eseguito con motore freddo e motozappa in piano.

### **Ogni 300 ore di lavoro**

Sostituire l'olio della scatola cambio e trasmissione seguendo le istruzioni indicate al paragrafo "rodaggio".

## **FRESE A ZAPPETTE**

### **Ogni 100 ore di lavoro**

Verificare che tutte le viti e i dadi di fissaggio delle zappette siano serrati a fondo.

## **CONTROLLI E REGOLAZIONI**

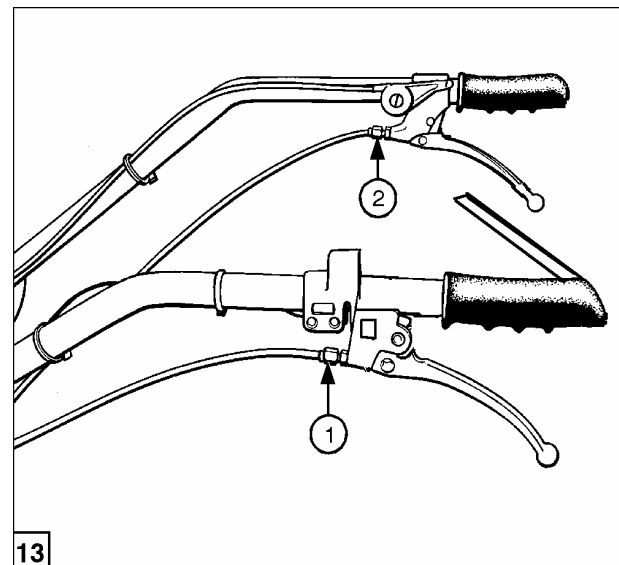
### **LEVA COMANDO FRIZIONE**

La leva di comando frizione deve avere un gioco di circa 5-6 mm prima che la frizione cominci a innestarsi.

Se il gioco risulta insufficiente (slittamento della frizione) o eccessiva (innesto incompleto) regolare il cavo di comando agendo sul perno di regolazione (vedi fig. 13, part.1) in modo da ristabilire il gioco corretto.

### **LEVA COMANDO INNESTO RETROMARCIA**

La leva di innesto della retromarcia deve avere un gioco di circa 5-6 mm prima di ottenere l'innesto della retromarcia. Se il gioco è insufficiente (retromarcia inserita) oppure eccessiva (retromarcia non inserita) regolare il cavo di comando agendo sul perno di regolazione (vedi fig. 13, part.2) in modo da ristabilire il valore di gioco giusto.

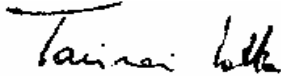


**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ****BENASSI** 40017 San Matteo della Decima BO Italy Via Lampedusa n°1

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che la macchina e' conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alla Direttiva 98/37/CE e alla direttiva EMC89/336/CE modificata 92/31/CE.

TIPO **MOTOZAPPA** MODELLO **BL 120**

Per la verifica della conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti Norme: EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2 e EN 709

**PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DI AMM.NE**

S.Matteo della Decima li 24/11/2005

**RISULTATO E PROVE**

Pressione acustica all'orecchio dell'operatore : LpA = 89,5 dB (A)

Livello di potenza acustica: LwA= 103,5 dB (A)

Condizioni di prova , altezza 1,6 Mt centro stegola

vibrazione alle stegole con ponderazione ISO.5349 valore 5,25 m/sec<sup>2</sup>**BENASSI**<sup>®</sup> S.p.A.Via Lampedusa 1  
40017 S. MATTEO DELLA DECIMA (BO)  
ITALY

TEL. 051/820511 TELEFAX 051/682.61.64

Web: [www.benassi.eu](http://www.benassi.eu) - e-mail: [benassi@benassispa.it](mailto:benassi@benassispa.it)

Timbro rivenditore

